

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION**Supply of uPVC Pipes for DACAAR Program Stock**

درخواست آفر برای تهیه پایپ های یو پی وی سی برای پروگرام داکار

Date: August 29, 2024

DACAAR RFQ 80 PRF-587/00000/08.2024

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs uPVC Pipes for DACAAR Program Stock and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I) and (II).

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm September 09, 2024.

The bid opening session will be held on September 10 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

Terms and Conditions for Bid Winner / Participants

1. Delivery place of uPVC Pipe is DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original with company sign and stamp. Manipulated/ overwritten and copy offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all Pipe before and after the delivery.
6. All PVC Pipe must be according to the DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (III).
7. All pipes will be tested after production through a proper laboratory and charges will be paid by the contractor/manufacturer.

The required tests include;

- 1- Hydro Statics Pressure Test
- 2- Heat Reversion test
- 3- Impact Test
- 4- Acetone Test

داکار به تهیه پایپ های یو پی وی سی برای پروگرام داکار که مشخصات آن در ضمایم (I) و (II) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

آفرها باید الی تاریخ 09 سپتمبر 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 10 سپتمبر 2024 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

1. محل تحویل دهی پایپ پی وی سی در دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال پایپ صورت میگردد.
6. تمام پایپ پی وی سی باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (III) ذکر گردیده است باشد.
7. همه پایپ ها بعد از تولید توسط لابراتوار امتحان گردیده و پول مصارف لابراتور توسط قراردادی/تولید کننده پرداخت میگردد:

تست های مورد نیاز عبارت اند از:

- 1- تست فشار هایدرو استاتیکس پریشر تست
- 2- تست برگشت حرارتی
- 3- تست ضربه
- 4- تست اسپتون

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفّقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفّقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
9. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
10. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از (1) افغانی میباشد.
11. Quotations should be valid for 60 working days.
11. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارج و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
17. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Logistics Manager
Date: August 29, 2024

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long vertical stroke, positioned to the right of the text.

لست ضمیمه (I) ANNEX
 فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
 DACAAR RFQ 80 PRF-587/00000/08.2024

Supply of uPVC Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S.N	Items / Specification	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	uPVC Pipe 4" Class B	Refer to Annex (III)	Meter	2,000		
2	uPVC Pipe Raising Main 63mm	Refer to Annex (III)	Meter	7,000		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: (AFN)						
Total Price: (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Contact No: _____ نمبر موبائیل

Email Address: _____ ایمل آدرس

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی

لست ضمیمه (II) ANNEX (II)
پلان کارى تخمینی و تحویلدهی / Tentative Delivery and Work Plan
DACAAR RFQ 80 PRF-587/00000/08.2024

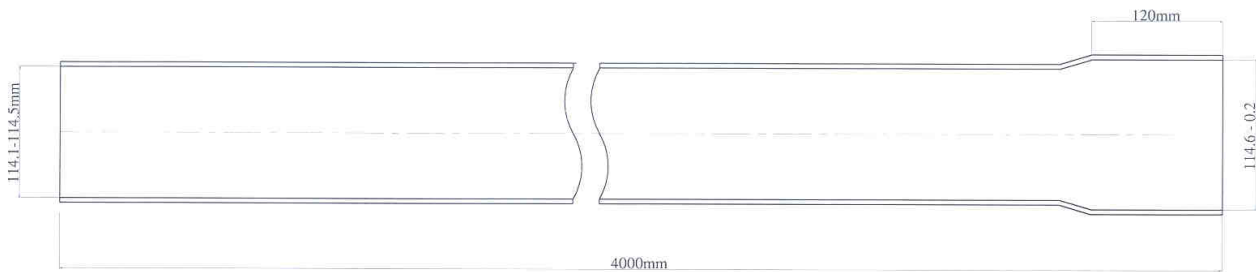
Supply of uPVC Pipes for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S.N	Items	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	uPVC Pipe 4" Class B	Refer to Annex (III)	Meter	2,000	Starts After DACAAR Contract Final Approval	September 30, 2024	DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province
2	uPVC Pipe Raising Main 63mm	Refer to Annex (III)	Meter	7,000			

ANNEX (III)
Technical Specifications of uPVC Pipe
DACAAR RFQ 80 PRF-587/00000/08.2024

Type of Pipe: uPVC 4" Pressure Pipe B Class nominal size 4-inch (BS-3505:1986) See Figure1

Class	B (6.0 bar)
Pipe length	4,000 mm
Pipe mean outer diameter (min. – max.)	114.1 – 114.5 mm
Pipe wall thickness (min. – max.)	3.4 – 4.00 mm
Socket length	120 mm
Socket internal diameter	114.6 mm (-0.2 + 0)



ANNEX (III)
Technical Specifications of uPVC Pipe
DACAAR RFQ 80 PRF-587/00000/08.2024

Type of Pipe : uPVC Rising Main 63mm diameter (DIN 19532 DN50 PN16 SKAT Drawing Revision 3- 1998). See figure 3.

Length of Pipe	2900 \pm 25 mm
Outer diameter	63 (+0.2, -0)
Wall Thickness	4.7 (+ 0.7, -0)
Socket length	115 mm
Socket internal diameter	63.3 (+0, -0.2) mm
Chamfering male end outer & inter perimeter	15°

